

Palabra Original	Traduccion	Idioma
Ablaufberg	Lomo de asno.	Aleman
Ausgleisstücke	Via de "llena-hueco"	Aleman
Ausziehegleis	Via de "tirar-vagones"	Aleman
Bahnhof	Estacion	Aleman
Bahnstieg	Andén	Aleman
Bahnübergang	Paso de nivel	Aleman
Begleitwagen	Vagon de acompanamiento?	Aleman
Blokstrecke	Tramo de bloque	Aleman
BR (BauReihe)	Modelo de Construccion	Aleman
Brücke	Puente	Aleman
BW (Betriebswerk)	Deposito	Aleman
CS	Central Station	Combi
Drehscheibe	Plataforma giratoria	Aleman
Eisenbahn	Ferro-carril	Aleman
Engländer/Doppelkreuz	Cruze de cambio	Aleman
Entkupplungsgleis	Via de desenganche	Aleman
Ganzzug	Tren entero	Aleman
Gebogen	Curvada	Aleman
Gerade	Recta	Aleman
Gesamtansicht	Vista general	Aleman
Gleis	Via	Aleman
Gleiswendel	Hélice	Aleman
Gruppungen	Grupo+Göppingen	Combi
Güterschuppen	Almacen	Aleman
Hereje		Español
Hosenträger	"Tirantes"	Aleman
IB	IntelliBox	Combi
Infiel		Español
Kreuzung	Cruze	Aleman
Loco	Locomotora	Español
Lokschuppen	Deposito	Aleman
Lokwartegleis	Via de espera para locomotoras	Aleman
Markleting	Departemento de marketing	Combi
MS	Mobile Station	Combi
Paradestrecke	Tramo de desfile	Aleman
Pajareria	Tiendas de modelismo	Español
Pajaritos	Locomotoras, vagones, etc.	Español

Pendelzug	Tren de ir/venir	Aleman
Prellbock	???	Aleman
Puko (Punkt-KOntakte)	Puntos de contacto	Aleman
Schiebebühne	Plataforma deslitzante	Aleman
Schlanke Weiche	Desvio esbelto	Aleman
Schranke	Valla	Aleman
Shattenbahnhof	Estacion oculta	Aleman
Strecke	Tramo	Aleman
Stellpult	Pupitre	Aleman
Stellwerk	???	Aleman
Steuerwagen	Furgon de conducteur	Aleman
Stirnbeleuchtung	Luces de frente	Aleman
TC	Train Controller	Combi
TEE	Trans Europ Express	Combi
Trafo	Transformador	Español
Umfahrgleis	Via de paso	Aleman
Universal-Fernschalter	Relé de contactos	Aleman
Weiche	Desvio	Aleman
Wendeschleife	Bucle de retorno	Aleman
Wartegleis	Via de espera	Aleman

Explicacion adicional

Para desenganchar vagones de mercancia, en zona de maniobra. Desupes desengancharse, los vagones van por gravedad hacia su apeadero.

Via corta (o de longitud especial), que se usa para mantener distancias entre vias, o llenar huecos en la geometria.

Via/apeadero que se usa para sacar vagones de otro apeadero, para meterlos en otro apeadero. Otro sentido: Trozo de via con longitud variable. -No existe en Märklin H0, pero si en Z.

Vagon para personal para acompañar trenes de mercancías.
(Epocas I-III)

Un tramo de via, protegido por un semaforo.

Numero de modelo/diseño.

Talleres y almacenes de mantenimiento para locomotoras. Puede tener plataforma giratoria, descarga de carbon, etc.

Unidad Central Digital Märklin de nueva generacion (año 2004/5)

Una cruce que permite el tren cruzar o ir en curva.

Trozo de via, que puede desenganchar vagones/locomotoras por control remoto.

"Unit train". P.e. Un tren de mercancías compuesto exclusivamente con vagones del mismo tipo.

Trozo de via curvado.

Trozo de via recta.

Vista de todo. Vista entera.

Trozo de via.

Construccion de vias helicoidales. Construcciones para cambiar alturas en un espacio compacto.

Nombre de nuestro grupo creado por Carlos Molino (Göppingen es donde se fabrica nuestros trenes!)

Edificio de mercancia/logistica.

Una persona que NO usa Märklin como su sistema principal.

Combinacion de vias, compuesto de 4 desvios y un cruce. Referido a los tirantes de cuero que usan los tiroleses.

Unidad Central Digital multiprotocolo.

Gente que tambien usa otro marcas que Märklin, -sin repentirse, y sin sentido de culpabilidad.

Cruz de vias.

El edificio donde se mantienen los locomotoras.

Via muerta y corta, donde una locomotora puede esperar un ratito.

El famoso y ingenioso departamento de marketing en la empresa Märklin.

Unidad Mando Digital Märklin de nueva generacion (año 2004)

Tramo de via en la maqueta, donde los trenes pueden correr sin parar, o otra cosas molesta.

Donde se ve/vende los productos como pajaros en una tienda de animales.

Los productos que se venden en Parajerias.

Tren de rebroussement. Trenes que van entre dos puntos, siempre cambiando su direccion, en contrario a trenes que van siempre en circulo.

Bloqueo y proteccion siempre puesto al final de una via muerta.

Los puntos de toma que estan en el medio de las vias Märklin H0.

Moderna construccion para destribuir locomotoras a talleres y depositos. Antes se usaban plataformas giratoiras.

La valla protectora que se encuentran en muchos pasos de niveles.

Donde conjuntos enteras de trenes, pueden esperar, mientras no dan vueltas pro la maqueta.

Tramo de via.

Control de mando

Edificio donde se controlan los trenes en la vida real.

El ultimo/primeros vagon en trenes "Pendelzug", cuando la locomotora esta al final del conjunto.

Los focos de vagon/locomotora en el sentido de marcha.

Programa perteneciente al RR&Co, y que es el habitualmente usado.

Trenes internacionales de alta prestige. Epoca III.

Fuente de alimentacion.

Una via/apeadero donde un tren puede pasar a otro. Donde una loc puede pasar por sus vagones, para ir en direccion contraria.

Tambien llamado "UFS".

Construccion de vias que gira el tren 180° en una curva, y le deja para ir en el sentido contrario.

Via muerto donde una locomotora (o un tren entero) esta en espera, p.e. cerca de una estacion.